

## Product warning and recall

ENGLISH

### Portable air conditioner KP 35 HP9– Defective mains cables – Danger of serious injuries!

Dear Sir and Madam,

Therefore, we would like to inform you about the following **Voluntary product recall** and ask for your support.

**1. Affected Products:** The portable air conditioner **KP 35 HP9** (hereinafter: **Products**) is affected.

**2. Potential risk of injury:** As a defect in the distance consistency between the compressor power line and the copper pipe the affected, **products may catch fire** during its operation and cause serious injury to the user as well as to other third parties.

So far, however, we are not aware of any incident in the market where an injury occurred!

#### **3. Precautionary measures to be taken**

- I. We ordered a sales stop and blocked our stocks for further sales.
- II. Please evaluate whether the Products reported by your customers are the affected Products and inform us accordingly.
- III. Inform your customers and your employees about this matter.
- IV. Please also make this information available on your website in a suitable manner.

We ask you to please take the above steps immediately. We would like to point out that you being the distributor are legally obliged to take precautionary measures in accordance with the requirements of the Product Safety Directive 2001/95/EC and applicable national laws.

Should you have any questions or comments, please contact us. We regret the inconvenience and hope for your understanding.

## Avertissement et recall du produit

FRANÇAIS

### Climatiseur portable KP 35 HP9- Câbles électriques défectueux - Risque de lésions sévères!

Cher Monsieur et Madame,

Nous vous informons donc du rappel volontaire de produits suivant et vous demandons votre soutien.

**1. Produits concernés:** Le climatiseur portable **KP 35 HP9** (ci-après: **Produits**) est affecté.

**2. Risque potentiel de lésions:** Comme un défaut dans la consistance de la distance entre la ligne d'alimentation du compresseur et le tuyau en cuivre le affecté, les **produits peuvent prendre feu pendant** son fonctionnement et causer des blessures graves à l'utilisateur ainsi qu'à d'autres tiers. Jusqu'à présent, cependant, nous n'avons pas connaissance d'un incident sur le marché où une blessure est survenue!

#### **3. Mesures de précaution à prendre**

- I. Nous avons ordonné un arrêt des ventes et bloqué nos stocks pour de nouvelles ventes.
- II. Veuillez évaluer si les produits signalés par vos clients sont les produits concernés et nous en informer.
- III. Informez vos clients et vos employés de cette problématique.
- IV. Communiquez cette information sur votre site web de manière appropriée.

Nous vous demandons de bien vouloir prendre immédiatement les mesures ci-dessus. Nous tenons à souligner que vous, en tant que distributeur, êtes légalement tenu de prendre des mesures de précaution conformément aux exigences de la directive 2001/95/CE sur la sécurité des produits et aux lois nationales applicables.

Si vous avez des questions ou des commentaires, n'hésitez pas à nous contacter. Nous regrettons la gêne occasionnée et espérons votre compréhension.

## Advertencia de retirada de productos

ESPAÑOL

### Portátil KP 35 HP9- Cables de alimentación defectuosos - ¡Peligro de lesiones graves!

Estimados señores y señoras,

Nos gustaría informarles sobre la siguiente retirada voluntaria de productos y solicitar su apoyo.

**1. Productos afectados:** El portátil **KP 35 HP9** (en adelante: Producto) está afectado.

**2. Riesgo potencial de lesiones:** Debido a un defecto en el aislamiento entre la línea de alimentación del compresor y la tubería de cobre, ambos pueden entrar en contacto, pudiendo incendiarse durante el funcionamiento y causar lesiones graves al usuario, así como a terceros. Sin embargo, hasta ahora no tenemos constancia de ningún incidente en el mercado en el que se haya producido una lesión.

#### **3. Medidas de precaución que deben adoptarse**

- I. Las ventas de unidades en stock deben bloquearse y finalizar de inmediato.
- II. Por favor, compruebe si el producto reportado por sus clientes este afectado de esta problemática.
- III. Informe a sus clientes y a sus empleados sobre este asunto.
- IV. Por favor, también ponga esta información a disposición del público, en su sitio web de manera adecuada.

Le rogamos que adopte inmediatamente las medidas mencionadas. Nos gustaría señalar que usted, como distribuidor, está legalmente obligado a tomar medidas de precaución de acuerdo con los requisitos de la Directiva de Seguridad de Productos 2001/95/CE y las leyes nacionales aplicables.

Si tiene alguna pregunta o comentario, póngase en contacto con nosotros. Lamentamos las molestias y esperamos su comprensión.

## Par produkta atsaukšanu un brīdināšanu

LATVIAN

### **Pārnēsājamais gaisa kondicionieris KP 35 HP9 – Bojāti elektrotīkla kabeļi – Nopietns traumu risks!**

Dārgais kungs un kundze,

Mēs vēlamies informēt jūs par šādu **Brīvprātīgu rūpnīcas produkta atsaukšanu** un lūgt jūsu atbalstu.

**1. Ietekmētais produkts:** pārnēsājamais gaisa kondicionieris **KP 35 HP9** (turpmāk : **Produkts**).

**2. Potenciālais traumas risks:** Kā defekts attāluma nepietiekamībai starp kompresora, elektrolīnijas vadu un vara cauruli, **produkts var pašaiizdegties** tās darbības laikā un radīt nopietnu kaitējumu lietotājam, kā arī citām trešajām personām.

Pagaidām vēl nav konstatēts tāds gadījums, un tomēr mums ir pienākums to ziņot. Mēs nevaram izslēgt šādus gadījumus.

### **3. Veicamie piesardzības pasākumi**

- I. Esam apstādinājuši turpmāku produkta pārdošanu un izplatīšanu.
- II. Lūdzu novērtējiet vai jūsu klienti ir ziņoti par Produktu un attiecīgi informējiet par to mūs.
- III. Informējiet savus klientus un darbiniekus par šo jautājumu.
- IV. Lūdzu, arī dariet šo informāciju pieejamu arī jūsu tīmekļa vietnē, piemērotā veidā.

Mēs lūdzam jūs nekavējoties veikt iepriekš minētās darbības. Mēs vēlamies norādīt, ka jums kā izplatītājam ir juridisks pienākums veikt piesardzības pasākumus saskaņā ar Produktu drošības direktīvas 2001/95/EK prasībām un piemērojamiem valsts tiesību aktiem.

Ja jums ir kādi jautājumi vai komentāri, lūdzu, sazinieties ar mums. Mēs paužam nožēlu par sagādātajām neērtībām un ceram uz jūsu sapratni.

## Productwaarschuwing en terugroeping

NEDERLANDS

### **Draagbare airconditioner KP 35 HP9 – Defecte voedingskabels – Gevaar voor ernstige letsels!**

Geachte mevrouw, geachte heer,

Bij deze informeren wij u over de volgende **vrijwillige terugroeping** en vragen wij om uw medewerking.

**1. Teruggeroepen producten:** deze actie heeft betrekking op de draagbare airconditioner **KP 35 HP9** (hierna: de **Producten**).

**2. Mogelijk gevaar voor letsels:** als gevolg van een afwijking in de afstand tussen de voedingskabel van de compressor en de koperen leiding **kunnen de producten in kwestie vlam vatten** tijdens de werking en ernstige letsels veroorzaken, zowel bij de gebruiker als bij derden.

Tot dusver zijn ons echter geen incidenten op de markt bekend waarbij gewonden zijn gevallen.

#### **3. Aanbevolen voorzorgsmaatregelen**

- I. Wij hebben een verkoopstop bevolen en onze voorraden geblokkeerd voor verdere verkoop.
- II. Gelieve na te gaan of de door uw klanten gemelde producten de Producten in kwestie zijn en ons daarover te informeren.
- III. Informeer uw klanten en uw werknemers over deze kwestie.
- IV. Gelieve deze informatie ook op passende wijze op uw website beschikbaar te stellen.

Wij verzoeken u onmiddellijk bovenstaande procedure te volgen. Wij willen u erop wijzen dat u als distributeur bij wet verplicht bent voorzorgsmaatregelen te nemen overeenkomstig de eisen van Richtlijn 2001/95/EG inzake productveiligheid en de toepasselijke nationale wetgeving.

Hebt u nog vragen of opmerkingen? Neem dan gerust contact met ons op. Wij betreuren dit ongemak en hopen op uw begrip.